



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

PARTEA I

Anul VI — Nr. 261

LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Vineri, 16 septembrie 1994

SUMAR

<u>Nr.</u>		<u>Pagina</u>
HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI		
400	— Hotărâre privind aprobarea Statutului de organizare și funcționare a Comisiei interguvernamentale româno-bulgare pentru protecția mediului înconjurător	2
	Statutul de organizare și funcționare a Comisiei interguvernamentale româno-bulgare pentru protecția mediului înconjurător	2—3
438.	— Hotărâre pentru aprobarea Convenției dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind preluarea persoanelor	4
	Convenție între Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind preluarea persoanelor	4—5
439	— Hotărâre pentru aprobarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Suediei privind preluarea reciprocă a cetățenilor unuia dintre state, aflați ilegal pe teritoriul celuilalt stat, și a Protocolului adițional la Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Suediei privind preluarea reciprocă a cetățenilor unuia dintre state, aflați ilegal pe teritoriul celuilalt stat	6
	Acord între Guvernul României și Guvernul Suediei privind preluarea reciprocă a cetățenilor unuia dintre state, aflați ilegal pe teritoriul celuilalt stat	6—7
440.	— Hotărâre pentru aprobarea Protocolului dintre Ministerul de Interne al României și Ministerul de Interne al Republicii Ungare pentru aplicarea Convenției dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind preluarea persoanelor	8—9
538.	— Hotărâre pentru modificarea Hotărârii Guvernului nr. 133/1994 privind exceptarea temporară de taxe vamale a unor bunuri din import	10
541.	— Hotărâre privind normarea parcului auto pentru activitatea specifică a Ministerului Public	10
545.	— Hotărâre cu privire la alocarea de la bugetul de stat a unor fonduri pentru reconstrucția Bisericii „Sfântul Spiridon Vechi” din municipiul București	11
551.	— Hotărâre pentru completarea Hotărârii Guvernului nr. 80/1994 privind contractarea unor credite în valută pentru realizarea fișei naționale informatice de evidență populațională	11
552.	— Hotărâre privind exceptarea de la plata taxei vamale pentru importul unor echipamente și accesorii electronice	12

CVISION
TECHNOLOGIES

HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind aprobarea Statutului de organizare și funcționare
a Comisiei interguvernamentale româno-bulgare pentru
protecția mediului înconjurător

Guvernul României hotărăște:

Articol unic. — Se aprobă Statutul de organizare și funcționare a
Comisiei interguvernamentale româno-bulgare pentru protecția mediului
înconjurător, semnat la Sofia la 15 decembrie 1993.

p. PRIM-MINISTRU
DAN MIRCEA POPESCU,
ministru de stat,
ministrul muncii și protecției sociale

Contrasemnează:

Ministrul apelor,
pădurilor și protecției mediului,

Aurel Constantin Ilic

Ministru de stat,
ministrul afacerilor externe.

Teodor Viorel Meleşcanu

București, 15 iulie 1994.
Nr. 400.

STATUTUL

de organizare și funcționare a Comisiei interguvernamentale româno-bulgare
pentru protecția mediului înconjurător

I. Cadrul legal de organizare și funcționare

Comisia interguvernamentală româno-bulgară pentru protecția mediului înconjurător, denumită în cele ce urmează *comisie*, se organizează și își desfășoară activitatea în baza art. 12 al Convenției dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Bulgaria privind colaborarea în domeniul protecției mediului înconjurător, semnată la 9 decembrie 1991 la Sofia, și intrată în vigoare la 23 septembrie 1992 pentru România și la 21 februarie 1992 pentru Republica Bulgaria.

Convențiile internaționale ratificate de ambele părți constituie un cadru de aducere la îndeplinire a Convenției dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Bulgaria privind colaborarea în domeniul protecției mediului înconjurător.

*) Anexa se transmite părților interesate.

II. Organizarea și funcționarea comisiei

1. Comisia se compune din 16—18 membri din partea fiecărei părți, desemnați de guvernele celor două țări.

2. Componența comisiei, reprezentând partea română și partea bulgară, este prezentată în anexa *) la prezentul statut, ea putându-se reactualiza ori de câte ori este necesar.

3. Comisia are doi copreședinți, unul fiind împuternicitul părții române, celălalt fiind împuternicitul părții bulgare.

4. Comisia se reunește anual, în două sesiuni ordinare, alternativ pe teritoriul României și pe teritoriul Republicii Bulgaria.

Sesiunea ordinară a comisiei se convoacă de copreședinții comisiei din țara pe teritoriul căreia se

desfășoară sesiunea. O dată cu invitația de convocare se transmite și propunerea de ordine de zi. Invitația și propunerea de ordine de zi se consideră acceptate, după acordul scris al celeilalte părți.

6. La inițiativa unuia dintre copreședinți, comisia se poate convoca în sesiune extraordinară după procedura prevăzută la pct. 5.

7. La prima sesiune a comisiei, copreședinții își vor prezenta împuternicirile.

8. Fiecare sesiune a comisiei este condusă de copreședintele din țara pe al cărei teritoriu se ține.

9. Conform ordinii de zi, părțile vor prezenta rapoarte și comunicări scrise asupra problemelor examinate.

10. În perioadele dintre sesiuni, comisia funcționează prin contacte directe, verbale sau scrise, între împuterniciții celor două părți.

11. Limbile de lucru ale comisiei sunt româna și bulgara.

12. Partea pe al cărei teritoriu se ține sesiunea de lucru asigură condițiile de lucru necesare — spațiu, traducători, dactilograf, alt personal auxiliar, aparatură de multiplicat și alte facilități —, în funcție de necesitățile comisiei, inclusiv pentru deplasarea pe teren, conform ordinii de zi.

13. Cheltuielile ocazionate de participarea la sesiunile comisiei se vor asigura pe bază de reciprocitate, în echivalent valoric zile/om, de către fiecare parte, alternativ, transportul internațional fiind suportat de fiecare parte pentru reprezentanții săi.

14. La sesiunile comisiei, în afara membrilor desemnați, pot participa și alte persoane dacă împuterniciții stabilesc acest lucru.

III. Atribuțiile comisiei

1. Elaborează și adoptă programul de măsuri și acțiuni pentru prevenirea, combaterea și controlul poluării transfrontiere, pe care fiecare dintre părți îl va aplica pe teritoriul său, în scopul îndeplinirii obiectivelor prevăzute la art. 3 pct. 1 și 2 din convenție.

2. Adoptă măsuri pentru soluționarea problemelor legate de securitatea nucleară și chimică și de alte domenii din industrie, conform art. 3 pct. 7 din convenție.

3. Aprobă metodologiile privind stabilirea concentrațiilor maxime admise pentru substanțele poluante din aer, apă și sol, conform art. 6 lit. e) din Convenție.

4. Elaborează și adoptă Regulamentul privind informarea reciprocă și acordarea de asistență în cazul poluării transfrontiere potrivit art. 10 pct. 1 din convenție.

5. Elaborează și adoptă Programul privind schimbul de informații referitoare la mediul înconjurător, în conformitate cu dispozițiile convenției.

6. Propune și aprobă formarea unor comisii locale și grupe comune de experți pentru realizarea activităților prevăzute la art. 7 și la art. 8 pct. 1 și 2 din convenție.

7. Propune spre aprobare autorităților competente accesul experților la obiectivele de pe teritoriul ambelor părți, a căror activitate cauzează sau poate cauza poluarea transfrontieră a mediului înconjurător.

8. Exerțită și alte atribuții în conformitate cu dispozițiile convenției.

IV. Adoptarea hotărârilor

1. Hotărârile se adoptă prin consensul celor două părți și intră în vigoare după aprobarea lor de către guvernele celor două țări. Împuterniciții se vor informa reciproc asupra aprobării hotărârilor comisiei de către guvernele lor, în termen de 30 de zile de la aprobare.

2. În cazurile în care comisia nu întrunește consensul celor două părți asupra unor probleme de competența ei, aceste probleme se vor prezenta celor două guverne spre soluționare.

3. La încheierea fiecărei sesiuni se întocmește un protocol, în două exemplare, în limba română și în limba bulgară, care va consemna rezultatele sesiunii, hotărârile adoptate, problemele nesoluționate, precum și alte elemente, cum ar fi data și propunerea de ordine de zi pentru următoarea sesiune.

V. Dispoziții finale

Prezentul statut poate fi modificat sau completat de către comisie la inițiativa oricăruia dintre împuterniciți.

Statutul este elaborat în două exemplare originale, în limbile română și bulgară, amândouă textele fiind autentice.

Semnat la Sofia la 15 decembrie 1993.

Ministrul apelor,
pădurilor și protecției mediului din România,
Aurea Constanța Ilie

Ministrul mediului
din Republica Bulgaria,
Valentin Bossevski

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

pentru aprobarea Convenției dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind preluarea persoanelor

Guvernul României hotărăște :

Articol unic. — Se aprobă Convenția dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind preluarea persoanelor, semnată la București la 1 septembrie 1992.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează :

p. Ministru de interne,
George Ioan Dănescu,
secretar de stat

Ministru de stat,
ministrul afacerilor externe,
Teodor Viorel Meleşcanu

București, 22 iulie 1994.
Nr. 438.

CONVENȚIE

între Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind preluarea persoanelor

Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare,
animate de dorința de a reglementa, în spiritul raporturilor de bună vecinătate, preluarea la punctele de trecere a frontierei româno-ungare a persoanelor care au trecut ilegal sau a căror ședere a devenit ilegală,

au convenit următoarele :

ARTICOLUL 1

(1) Părțile contractante vor reprimi pe teritoriul lor, fără formalități deosebite, la solicitarea celeilalte părți contractante, propriii lor cetățeni, în măsura în care nu întrunesc condițiile legale de intrare sau de ședere și se poate dovedi fără dubiu sau prezuma că aceste persoane sunt cetățeni ai părții contractante solicitate.

(2) Partea contractantă solicitantă va reprimi pe teritoriul său, în aceleași condiții, persoanele care, în urma verificărilor ulterioare, se constată că nu dispun de cetățenia părții contractante solicitate în momentul ieșirii de pe teritoriul părții contractante solicitante.

(3) Dacă partea contractantă solicitantă nu poate dovedi cetățenia, fără dubiu, la cererea acesteia, reprezentanța diplomatică sau consulară a celeilalte părți contractante va întreprinde măsuri pentru clarificarea fără întârziere, cel mai târziu în termen de 10 zile, dacă persoana care urmează să fie predată posedă cetățenia părții contractante respective. În această situație, răspunsul părții contractante solicitate este hotărâtor.

(4) Intenția de transportare la domiciliu a unei persoane din categoria celor prevăzute la alin. (1) și (2), care, datorită stării sănătății sau vârstei, necesită îngrijire medicală, se comunică reprezentanței diplomatice

sau consulare a celeilalte părți contractante. După 10 zile de la prezentarea comunicării, răspunsul este obligatoriu cu privire la locul și data când va efectua primirea.

(5) Fiecare parte contractantă suportă cheltuielile rezultate din aplicarea acestui articol, intervenite pe teritoriul propriu.

ARTICOLUL 2

(1) Părțile contractante își asumă obligația de a prelua străinii aparținând unei terțe țări care, înaintea trecerii ilegale a frontierei româno-ungare, au avut un titlu legal de ședere pe teritoriul părții contractante solicitate.

(2) Obligația reprimirii menționate la alin. (1) nu se referă la persoanele care, deși au intrat ilegal pe teritoriul celeilalte părți contractante, se află în posesia unei vize sau titlu de ședere, valabile, eliberate de partea contractantă solicitantă sau care, după intrarea pe teritoriul acestei părți, au obținut dreptul de ședere legală, sau cărora li s-a acordat statutul de refugiat, conform Convenției de la Geneva din 1951 privind refugiații.

(3) Cererea privind preluarea se poate înainta ori-când în intervalul de 90 de zile de la intrarea ilegală

a cetățeanului terței țări. Cererea trebuie să cuprindă datele personale ale persoanei care trebuie să fie predată, precum și datele doveditoare privind trecerea frauduloasă a frontierei de stat comune.

(4) Răspunsul la cererea de preluare trebuie dat în termen de 72 de ore de la prezentarea acesteia.

Cetățeanul terței țări va fi preluat, de către partea contractantă solicitată, pe bază de declarație de primire

(5) În măsura în care, ulterior, se constată că cetățeanul terț nu a trecut ilegal frontiera de pe teritoriul celeilalte părți contractante, acesta trebuie luat înapoi în interval de 30 de zile de la data predării.

(6) Dacă persoana care urmează să fie predată nu dispune de suficiente mijloace materiale, partea contractantă solicitantă va suporta cheltuielile de transport până la frontiera comună.

ARTICOLUL 3

(1) Fiecare parte contractantă, la solicitarea celeilalte părți contractante, va prelua pentru tranzitare cetățenii terțelor țări, care nu au cetățenia nici uneia dintre părțile contractante, dacă este asigurată preluarea în țara de destinație, respectiv în țările de tranzit.

(2) Nu se solicită tranzitarea, respectiv aceasta poate fi refuzată, dacă cetățeanul unei terțe țări face dovada ori se prezumă că :

a) este expus, în țara de destinație sau în țările de tranzit, la un tratament inuman, ori viața sau libertatea îi sunt puse în pericol pe motive rasiale, religioase, naționale sau politice sau este condamnat la moarte ; respectiv,

b) este intentată o acțiune penală împotriva sa în țara solicitată, în țările de tranzit sau în țara de destinație.

(3) Solicitarea privind tranzitarea va fi înaintată și rezolvată prin legătură directă între Ministerul de Interne al României și Ministerul de Interne al Republicii Ungare. Solicitarea trebuie să cuprindă, în afara datelor personale ale cetățeanului terței țări, și declarația că potrivit alin. (1) condițiile sunt date și necunoscute, iar potrivit alin. (2), motivele refuzării.

(4) Dacă partea solicitată refuză cererea din cauza neîndeplinirii condițiilor necesare, atunci ea va trebui să comunice celeilalte părți contractante motivele refuzului.

(5) Cetățenii unei terțe țări pot fi returnați părții contractante solicitante, dacă ulterior devin cunoscute asemenea fapte sau intervin asemenea împrejurări care fac irealizabilă tranzitarea. După comunicarea acestor motive, partea contractantă solicitantă este obligată să reprimească de îndată persoanele predate anterior pentru tranzitare.

(6) Cheltuielile privind tranzitarea și, eventual, returnarea cetățenilor terței țări, vor fi suportate de partea contractantă solicitantă. Rambursarea cheltuielilor

de către partea contractantă solicitantă trebuie efectuată în intervalul de 30 de zile de la primirea documentelor justificative de la partea contractantă solicitată.

ARTICOLUL 4

Părțile contractante vor asigura tranzitarea pe teritoriul lor, la cererea unei terțe țări, a cetățenilor celeilalte părți contractante, dacă sunt îndeplinite condițiile de tranzitare și preluare.

Cheltuielile nu vor fi suportate de partea contractantă primitoare.

ARTICOLUL 5

În baza prezentei convenții predarea persoanelor se poate realiza prin punctele de trecere de la frontiera româno-ungară deschise traficului internațional de persoane, precum și pe aeroporturile internaționale ale părților contractante.

ARTICOLUL 6

(1) Pentru punerea în aplicare a prezentei convenții, ministerele de interne ale celor două părți contractante vor conveni asupra modalităților de informare reciprocă, procedura de urmat, datele, actele, precum și dovezile necesare.

(2) Modalitățile de rambursare a cheltuielilor rezultate din aplicarea prevederilor art. 3 alin. (6) vor fi convenite de organele de resort ale celor două părți contractante.

ARTICOLUL 7

(1) Aplicarea prezentei convenții poate fi suspendată temporar de oricare dintre cele două părți contractante din motive de ordine publică, securitate sau sănătate publică. La introducerea și la încetarea unor asemenea măsuri, cealaltă parte contractantă va trebui să fie informată fără întârziere pe cale diplomatică.

(2) Prevederile de la alin. (1) nu se aplică în ce privește preluarea cetățenilor proprii.

ARTICOLUL 8

(1) Prezenta convenție intră în vigoare la 30 de zile după ce părțile contractante se vor informa reciproc în scris că au fost îndeplinite procedurile legale interne în vigoare.

(2) Convenția se încheie pe o perioadă nedeterminată și rămâne în vigoare în măsura în care nici una dintre părțile contractante nu o denunță. În scris, pe cale diplomatică. În acest caz, convenția își încetează valabilitatea la 30 de zile după primirea comunicării.

Incheiată la București la 1 septembrie 1992, în două exemplare originale, în limbile română și maghiară, ambele texte având aceeași valabilitate.

În numele Guvernului României,

Victor Babiuc

În numele Guvernului Republicii Ungare,

Péter Boross

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

pentru aprobarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Suediei privind preluarea reciprocă a cetățenilor unuia dintre state, aflați ilegal pe teritoriul celuilalt stat, și a Protocolului adițional la Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Suediei privind preluarea reciprocă a cetățenilor unuia dintre state, aflați ilegal pe teritoriul celuilalt stat

Guvernul României hotărăște :

Articol unic. — Se aprobă Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Suediei privind preluarea reciprocă a cetățenilor unuia dintre state, aflați ilegal pe teritoriul celuilalt stat, și Protocolul adițional la

Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Suediei privind preluarea reciprocă a cetățenilor unuia dintre state, aflați ilegal pe teritoriul celuilalt stat, semnate la București la 20 decembrie 1993.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂRGIU



Contrasemnează :

p. Ministru de interne,
George Ioan Dănescu,
secretar de stat

Ministru de stat,
ministrul afacerilor externe,
Teodor Viorel Meleşcanu

București, 22 iulie 1994.

Nr. 439.

A C O R D

între Guvernul României și Guvernul Suediei
privind preluarea reciprocă a cetățenilor unuia dintre state,
aflați ilegal pe teritoriul celuilalt stat

Guvernul României și Guvernul Suediei, în scopul facilitării legăturilor dintre cele două state și dintre cetățenii acestora, în conformitate cu legislația în vigoare în fiecare stat, în acord cu practica internațională în domeniu și cu respectarea obligațiilor internaționale asumate, au convenit următoarele :

ARTICOLUL 1

Prin *parte contractantă* se înțelege, pe de o parte, Guvernul României și, pe de altă parte, Guvernul Suediei.

Prin *returnare* se înțelege decizia luată de autoritatea competentă a unuia dintre state, prin care se îndepărtează persoana care are cetățenia celuilalt stat, deoarece nu i s-a acordat viză de intrare sau, după intrare, nu i s-a prelungit dreptul de ședere.

ARTICOLUL 2

Fiecare parte contractantă se obligă să primească pe teritoriul său, la cererea celeilalte părți, persoana care are cetățenia statului primitor sau se prezumă că o are și care a fost returnată de pe teritoriul statului solicitant.

Partea contractantă solicitantă se obligă să primească, la rândul său, în aceleași condiții, persoana

care, la sosirea în statul primitor sau în urma anchetei efectuate ulterior de către autoritățile acestui stat, se constată că nu are cetățenia statului primitor.

ARTICOLUL 3

Dovada cetățeniei se face cu pașaportul național sau cu actul de identitate, valabile, emise de autoritățile competente din țara de origine a persoanei returnate sau de misiunile diplomatice și oficiile consulare ale statului solicitat.

ARTICOLUL 4

Cetățenia este considerată verosimilă dacă persoana posedă un pașaport național, un act de identitate, un carnet de marinar sau un permis de conducere, precum și alte documente similare, chiar dacă acele sunt expirate.

Cetățenia este prezumată și pe baza unei declarații personale, scrisă și semnată de persoana în cauză sau,

atunci când este posibil, confirmată de declarația de încredere, dată de cel puțin un cetățean cert al statului primitor.

ARTICOLUL 5

Reprimirea, conform cu prevederile prezentului acord, se va face și în cazul în care persoana în cauză invocă existența unei cereri de renunțare la cetățenia sa.

Dacă cererea se aprobă, după reprimire se aplică prevederile art. 2 alin. 2.

Se presupune că cererile de renunțare la cetățenie a cetățeanului unuia dintre state se aprobă numai dacă acesta are dreptul de ședere în celălalt stat.

ARTICOLUL 6

Cererea autorităților competente ale uneia dintre cele două părți contractante se va rezolva în cel mult 3 săptămâni de la depunerea ei la misiunea diplomatică sau la oficiile consulare ale părții contractante solicițate.

ARTICOLUL 7

Cererile la care se referă art. 2 și 6 se fac în Suedia de către Administrația Națională pentru Imigrație (Statens Invandrarverk) și de către organele de poliție, iar în România, de către Ministerul de Interne.

Cererea trebuie făcută la misiunea diplomatică sau oficiul consular din statul care decide returnarea.

ARTICOLUL 8

Partea contractantă care solicită returnarea suportă cheltuielile de transport pentru persoana returnată până în țara de destinație.

Pentru Guvernul României,

Ion Gorită,
secretar de stat

Aceeași parte contractantă suportă, de asemenea, cheltuielile de transport care decurg din obligațiile de reprimire, asumate prin art. 2 alin. 2.

ARTICOLUL 9

Părțile contractante își vor comunica, reciproc, aeroporturile care vor fi folosite pentru efectuarea returnării, conform prezentului acord.

ARTICOLUL 10

Partea contractantă este obligată să asigure posibilitatea persoanei care face obiectul returnării să-și soluționeze problemele juridice sau de natură patrimonială din acel stat, în conformitate cu legislația sa internă în domeniu.

ARTICOLUL 11

Prezentul acord intră în vigoare în prima zi a lunii următoare aceleia în care s-a făcut schimbul de note diplomatice prin care părțile contractante își notifică, reciproc, că au fost îndeplinite cerințele legii interne, necesare intrării în vigoare a acordului.

Acordul se încheie pe o perioadă nedeterminată.

Fiecare dintre părțile contractante poate suspenda sau denunța prezentul acord după înștiințarea, făcută pe cale diplomatică, celeilalte părți contractante.

În acest caz, valabilitatea acordului încetează începând cu prima zi a lunii următoare aceleia în care s-a primit această notificare.

Încheiat la București la 20 decembrie 1993, în două exemplare originale, fiecare în limba română și în limba suedeză, ambele texte având aceeași putere juridică.

Pentru Guvernul Suediei,

Nils G. Rosenberg,
ambasador

PROTOCOL ADIȚIONAL

la Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Suediei privind preluarea reciprocă a cetățenilor unuia dintre state, aflați ilegal pe teritoriul celuilalt stat

ARTICOLUL 1

Părțile contractante își vor comunica, cu cel puțin 5 zile înainte, data la care se va realiza returnarea.

ARTICOLUL 2

Notificarea returnării va conține datele de identitate ale persoanelor implicate (numele, prenumele, locul și data nașterii, ultimul domiciliu cunoscut în țara de origine), ziua, ora și locul predării, precum și mijlocul de transport folosit.

Dacă este cazul, se va comunica necesitatea unui ajutor special, datorat vârstei sau unei anumite boli.

Pentru Guvernul României,

Ion Gorită,
secretar de stat

ARTICOLUL 3

La nevoie, persoanele returnate vor fi însoțite de reprezentanți ai poliției sau de alți reprezentanți oficiali.

ARTICOLUL 4

Predarea-primirea persoanelor returnate se va consemna într-un protocol, care cuprinde datele de identitate ale persoanelor în cauză și, dacă este cazul, aspecte privind necesitatea de ajutor special, datorat vârstei sau unei anumite boli.

Pentru Guvernul Suediei,

Nils G. Rosenberg,
ambasador

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

pentru aprobarea Protocolului dintre Ministerul de Interne al României și Ministerul de Interne al Republicii Ungare pentru aplicarea Convenției dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind preluarea persoanelor

Guvernul României hotărăște :

Articol unic. — Se aprobă Protocolul dintre Ministerul de Interne al României și Ministerul de Interne al Republicii Ungare pentru aplicarea Convenției din-

tre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind preluarea persoanelor, semnat la București la 22 aprilie 1994.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU



Contrasemnează :

p. Ministru de interne,
George Ioan Dănescu,
secretar de stat

Ministru de stat,
ministrul afacerilor externe,
Teodor Viorel Meleșcanu

București, 22 iulie 1994.
Nr. 440.

P R O T O C O L

În conformitate cu prevederile art. 6 din Convenția dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind preluarea persoanelor, semnată la București la 1 septembrie 1992, reprezentanții ministerelor de interne din cele două țări, reuniți la București, au stabilit de comun acord — în interesul punerii în practică a convenției sus-menționate — modalitățile de informare reciprocă, procedura de urmat, datele, actele, precum și dovezile necesare, după cum urmează :

1. În aplicarea art. 1, cetățenia poate fi dovedită sau prezumată pe baza celor de mai jos :

- a) documente care atestă cetățenia ;
- b) documente de călătorie ;
- c) buletin de identitate sau înlocuitor al acestuia ;
- d) carnet sau legitimație de serviciu pentru militari ;
- e) certificat de naștere ;
- f) carnet de marinar ;
- g) permis de conducere auto ;
- h) carte de muncă și legitimație de serviciu sau de student ;
- i) documente de asigurare ;
- j) carnet de sănătate și certificat medical ;
- k) declarația celui în cauză ;

l) declarații ale unor persoane demne de încredere despre cel în cauză.

2. În aplicarea art. 1 alin. (3) din convenție, cererea părții contractante solicitante va cuprinde, pe cât posibil :

- a) numele și prenumele (în cazul femeilor, numele la naștere) ;
- b) locul și data nașterii ;
- c) prenumele părinților ;
- d) adresa pe teritoriul părții contractante solicitate ;
- e) copii de pe documentele găsite asupra persoanei în cauză.

3. În aplicarea art. 1 alin. (4) din convenție, declarația persoanei care urmează să fie transportată va cuprinde :

- a) numele și prenumele ;
- b) locul și data nașterii ;
- c) adresa ;
- d) starea sănătății și prescrierea tratamentului necesar ;
- e) numele și adresele rudelor care urmează a fi anunțate.

4. În aplicarea art. 2 alin. (3) din convenție, cererea de preluare va cuprinde următoarele date în legătură cu persoanele care vor fi preluate :

- a) numele și prenumele ;
- b) locul și data nașterii ;
- c) cetățenia ;
- d) documente de călătorie, alte documente personale, denumirea lor și seriile acestora ;
- e) locul, data și modul în care a avut loc trecerea ilegală a frontierei de stat româno-ungare ;
- f) proba privind trecerea ilegală a frontierei de stat ;
- g) dovada șederii legale pe teritoriul părții contractante solicitate ;
- h) ce limbă (limbi) vorbește persoana care urmează să fie preluată ;
- i) propunerea privind locul și data predării.

5. Predarea-preluarea persoanelor care fac obiectul art. 1 și 2 din convenție se va efectua astfel :

a) Predarea-preluarea persoanelor prevăzute la art. 1 și 2 din convenție, care au ieșit prin punctele de control deschise traficului internațional, se va efectua de către :

- organe competente din partea română :
 - Direcția Generală de Pașapoarte și a Poliției de Frontieră
București, str. Nicolae Iorga nr. 29
Telefon : 00401/659 66 11
Fax : 00401/311 01 55
- organe competente din partea ungară :
 - Direcția Generală de Ordine a Comandamentului Național al Grănicerilor
1021 — Budapesta
str. Labauc nr. 57
Telefon : (0036-1) 176-07-64
Fax : (0036-1) 176-04-90

b) În aplicarea art. 1 și 2 din convenție, dacă trecerea frauduloasă a frontierei româno-ungare nu s-a produs prin locurile prevăzute la lit. a), predarea-preluarea se va efectua de către :

- organe competente din partea română :
 - Comandamentul Național al Grănicerilor
București, intrarea Răzoarelor nr. 3
Telefon : 738 22 54
- organe competente din partea ungară :
 - Direcția Generală de Ordine a Comandamentului Național al Grănicerilor
1021 — Budapesta
str. Labauc nr. 57
Telefon : (0036-1) 176-07-64
Fax : (0036-1) 176-04-90

Din partea
Ministerului de Interne al României,
Ghiciu Pașcu

c) Activitatea de predare-preluare se consemnează într-un proces-verbal în care se menționează și obiectele reținute și se realizează prin punctele de trecere a frontierei ale părții contractante care primește.

6. Conform art. 3 din convenție, cererea privind tranzitarea și răspunsul la cerere se trimit în scris.

- organe competente din partea română :
 - Direcția Generală de Pașapoarte și a Poliției de Frontieră
București, str. Nicolae Iorga nr. 29
Telefon : 00401/659 66 11
Fax : 00401/311 01 55
- organe competente din partea ungară :
 - Secția Superioară de Ordine din Ministerul de Interne
1903 Budapesta
P. F. 314
Telefon : (0036-1) 118-84-20
Fax : (0036-1) 138-27-43

Cererea trebuie să cuprindă datele din art. 4 lit. a)—d), h) și i) din prezentul protocol, precum și datele și condițiile prevăzute la art. 3 din convenție.

În caz de necesitate, cererea trebuie să conțină și datele și informațiile din care să rezulte starea sănătății persoanei care urmează să fie predată.

Predările care se realizează în scopul efectuării tranzitării au loc în punctele prevăzute la art. 5 lit. c) din protocol.

7. Conform art. 3 alin. (6) din convenție, cheltuielile care rezultă din efectuarea tranzitării, eventual și din predarea înapoi a unor cetățeni ai unei țări, se rambursează de Ministerul de Interne al părții solicitante, pe baza documentelor justificative ce vor fi trimise de partea solicitată. Partea solicitantă va depune în contul Ministerului de Interne al părții solicitate sumele în mijloace de plată liber convertibile acceptate de ambele state.

Contul va fi indicat o dată cu trimiterea documentelor justificative.

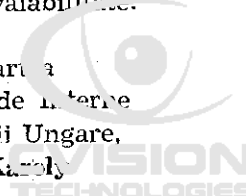
Ministerele de Interne ale părților contractante se vor strădui ca problemele legate de tranzitare să se rezolve în condiții de siguranță și cu cheltuieli minime.

8. Părțile contractante vor analiza anual și, la nevoie, în întâlniri extraordinare, modul de aplicare a convenției și a prezentului protocol.

9. Prezentul protocol intră în vigoare concomitent cu convenția și rămâne în vigoare pe întreaga perioadă de aplicare a acesteia.

Întocmit la București la 22 aprilie 1994, în două exemplare originale, în limbile română și maghiară, ambele texte având aceeași valabilitate.

Din partea
Ministerului de Interne
al Republicii Ungare,
Nagy Károly



GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

pentru modificarea Hotărârii Guvernului nr. 144/1994 privind exceptarea temporară de taxe vamale a unor bunuri din import

Guvernul României hotărăște

Articol unic. — Poziția nr. 6 din anexa la Hotărârea Guvernului nr. 144/1994 privind exceptarea temporară de taxe vamale a unor bunuri din import, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 85 bis din 1 aprilie 1994, se modifică și va avea următorul cuprins :

Nr. crt.	Poziția tarifară	Denumirea mărfii	Valoarea (\$)
6.	85.21 ; 85.43 ; 90.24	Echipament antiterorism și comunicații	301.587

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează :

Ministrul comerțului,
Cristian Ionescu

Ministru de stat, ministrul finanțelor,
Florin Georgescu

București, 12 august 1994.

Nr. 538.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind normarea parcului auto pentru activitatea specifică a Ministerului Public

Guvernul României hotărăște:

Art. 1. — Se aprobă deținerea și utilizarea de către Ministerul Public, în anul 1994, a unui număr total de 365 autoturisme pentru desfășurarea activităților specifice.

Numărul de autoturisme prevăzut la alin. 1 se repartizează pentru Parchetul General de pe lângă Curtea Supremă de Justiție și celelalte unități subordonate, prin ordin al procurorului general al României.

Cheltuielile necesare pentru procurarea autoturismelor până la nivelul maxim de 365 se asigură de la capitolul „Cheltuieli de capital“, poziția „Dotări“, iar cheltuielile de întreținere și funcționare, de la capitolul „Cheltuieli curente“, aprobate prin bugetul Ministerului Public pe anul 1994.

Art. 2. — Pe măsura extinderii activității, numărul de autoturisme va fi modificat în conformitate cu prevederile legale în domeniu.

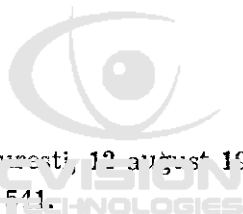
PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează :

Ministru de stat, ministrul finanțelor,
Florin Georgescu
Ministrul justiției,
Gavril Iosif Chiuzbaian

București, 12 august 1994.

Nr. 541.



GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

cu privire la alocarea de la bugetul de stat a unor fonduri pentru reconstrucția Bisericii „Sfântul Spiridon Vechi” din municipiul București

Guvernul României hotărăște:

Art. 1. — Se aprobă alocarea sumei de 50 milioane lei din fondul de rezervă bugetară la dispoziția Guvernului, pentru continuarea lucrărilor de reconstrucție a Bisericii „Sfântul Spiridon Vechi” din municipiul București.

Art. 2. — Fondurile prevăzute la art. 1 se vor aloca prin Secretariatul de Stat pentru Culte, beneficiarul lucrării fiind Patriarhia Română.

Art. 3. — Ministerul Finanțelor va introduce modificările corespunzătoare în bugetul de stat pe anul 1994.

Art. 4. — Controlul respectării destinației fondurilor prevăzute la art. 1 va fi asigurat de către Secretariatul de Stat pentru Culte, precum și de alte organe abilitate prin lege.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează :
Ministru de stat, ministrul finanțelor,
Florin Georgescu
Secretariatul de Stat pentru Culte,
Gheorghe Vlăduțescu,
secretar de stat

București, 12 august 1994.

Nr. 545.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

pentru completarea Hotărârii Guvernului nr. 80/1994 privind contractarea unor credite în valută pentru realizarea Sistemului național informatic de evidență a populației

Guvernul României hotărăște:

Articol unic. — Articolul 2 din Hotărârea Guvernului nr. 80/1994 privind contractarea unor credite în valută pentru realizarea Sistemului național informatic de evidență a populației se completează după cum urmează:

— După alineatul 1 se introduce un alineat cu următorul cuprins:

„Se autorizează Ministerul Finanțelor să emită garanția în numele și în contul statului pentru creditul extern în valoare de 15.498.560 DM, contractat de Ministerul de Interne de la Creditanstalt Anlagenfinanzierung & Leasing GmbH Int. Austria, în vederea achiziționării de tehnică de calcul pentru Sistemul național informatic de evidență a populației.”

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează :
Ministru de interne,
Doru Ioan Tărăcilă
Ministru de stat,
ministrul finanțelor
Florin Georgescu

București, 12 august 1994.

Nr. 551.



GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind exceptarea de la plata taxei vamale pentru importul unor echipamente și accesorii electronice

Guvernul României hotărăște:

Art. 1. — Se exceptează de la plata taxelor vamale importul unor echipamente și accesorii electronice în limita unui contingent tarifar de 3 milioane \$ S.U.A., conform anexei.

Administrarea contingentului tarifar se efectuează prin licențele eliberate de Ministerul Comerțului.

Art. 2. — Anexa face parte integrantă din prezenta hotărâre.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrăsemnează :
Secretarul general al Guvernului,
Viorel Hrebenciuc
Ministru de stat,
ministrul finanțelor,
Florin Georgescu
Ministrul comerțului,
Cristian Ionescu

București, 17 august 1994.

Nr. 552.

ANEXA

LISTA

pozițiilor tarifare exceptate de la plata taxelor vamale

		— valori în \$ —
8518.30.90	Altele (căști, piese de schimb, boxe)	5.430
8518.50.90	Altele (emițător-receptor, microfon)	6.745
8518.90.00	Părți (microfoane)	4.413
8520.39.90	Altele (echipamente sunet)	8.797
8522.90.91	Subansambluri electronice (piese de schimb)	18.689
8522.90.99	Altele (generator caractere)	53.536
8524.90.10	Compact-discuri	2.071
8525.10.90	Altele (car de reportaj)	1.082.278
8525.30.99	Altele (camere tv., accesorii camere, echipament sonorizare, echipament monitorizare, echipament studio)	1.731.788
8528.10.31	Prezentând un raport lungime/înălțime a ecranului de până la 1,5 (monitoare)	6.703
8529.90.98	Altele (piese cameră tv., piese schimb studio, piese schimb pupitre)	68.536
8539.29.10	De felul celor utilizate pentru proiectoare (proiectoare, echipament iluminat, piese iluminat)	49.909
8544.49.91	De tipul celor utilizate pentru telecomunicații (cablu camere)	15.120
8544.49.20	TOTAL	3.054.015

EDITOR : PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial” București, calea 13 Septembrie — Palatul Parlamentului, sector 5, cont 30.98.12.301 B.C.R. — S.M.B.
Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenți economici, București, str. Blanduziei nr. 1, sector 2, telefon 6.11.77.02.
Tiparul : Tipografia „Monitorul Oficial”, București, str. Jiului nr. 163, sector 1, telefon 6.68.55.58.